



DECRETO DEL DIRIGENTE
Segreteria Generale
Ufficio gestione giuridica del personale

DEKRET DES LEITERS
Generalsekretariat
**Amt für die dienstrechtliche Verwaltung
des Personals**

<p>Costituzione della Commissione esaminatrice per il concorso pubblico per esami per la copertura di n. 15 posti a tempo indeterminato nel profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria, posizione economico-professionale B3, presso gli Uffici Giudiziari di Bolzano</p> <p>(Euro 10.000,00 – cap. U01111.0000)</p>	<p>Errichtung der Prüfungskommission für den öffentlichen Wettbewerb nach Prüfungen für die Besetzung von 15 Stellen mit unbefristetem Arbeitsverhältnis im Berufsbild Gerichtsassistent/Gerichtsassistentin, Berufs- und Besoldungsklasse B3, bei den Gerichtsämtern in Bozen</p> <p>(10.000,00 Euro – Kap. U01111.0000)</p>
--	---

IL SEGRETARIO GENERALE

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 219 del 9 dicembre 2021, con la quale è stato indetto il concorso pubblico per esami per la copertura di n. 15 posti a tempo indeterminato nel profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria, posizione economico-professionale B3, presso gli Uffici Giudiziari di Bolzano;

Preso atto che nella citata deliberazione si è stabilito che la Commissione esaminatrice verrà nominata con decreto del dirigente competente in materia di personale secondo quanto previsto dall'art. 27 del D.P.G.R. 18 aprile 2001, n. 8/L come modificato da ultimo dal D.P.Reg. 12 dicembre 2013, n. 76;

Ritenuto, quindi, di procedere alla costituzione della Commissione esaminatrice per il concorso pubblico per esami sopraindicato;

Visto il Decreto del Presidente della Regione n. 76 del 12 novembre 2013, con il quale è stato modificato il Regolamento previsto dall'art. 5, comma 5, della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 ed in particolare il CAPO IV – Commissioni esaminatrici di concorsi;

Considerato che, ai sensi dell'art. 28, commi 1 e 2 del D.P.Reg. n. 76 del 12 novembre

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 9. Dezember 2021, Nr. 219, mit dem ein öffentlicher Wettbewerb nach Prüfungen für die Besetzung von 15 Stellen mit unbefristetem Arbeitsverhältnis im Berufsbild Gerichtsassistent/Gerichtsassistentin, Berufs- und Besoldungsklasse B3, bei den Gerichtsämtern in Bozen ausgeschrieben wurde;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass laut genanntem Beschluss die Prüfungskommission gemäß Art. 27 des DPRA vom 18. April 2001, Nr. 8/L – zuletzt geändert durch DPReg. vom 12. Dezember 2013, Nr. 76 – mit Dekret der für den Personalbereich zuständigen Führungskraft ernannt wird;

Nach Dafürhalten demzufolge, die Prüfungskommission für genannten öffentlichen Wettbewerb nach Prüfungen zu errichten;

Aufgrund des Dekrets des Präsidenten der Region vom 12. November 2013, Nr. 76, mit dem die Verordnung gemäß Art. 5 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 geändert wurde, und insbesondere des IV. KAPITELS – Prüfungskommissionen von Wettbewerben;

In Anbetracht der Tatsache, dass sich laut Art. 28 Abs. 1 und 2 des oben genannten

2013 sopra indicato, la commissione esaminatrice è composta da un dirigente o da un funzionario preposto ad incarico dirigenziale, anche esterno all'Amministrazione regionale, da due o quattro membri, a seconda della complessità della procedura concorsuale/selettiva, scelti fra impiegati dell'amministrazione regionale o di altre pubbliche amministrazioni appartenenti, di norma, ad una posizione economico-professionale almeno pari a quella dei posti messi a concorso o estranei all'amministrazione, mentre le funzioni di segreteria della commissione esaminatrice sono svolte da personale appartenente ad una posizione economico professionale non inferiore alla B1;

Tenuto conto inoltre che il sopra citato art. 28 prevede:

- al comma 3 che la composizione della commissione esaminatrice deve adeguarsi alla consistenza dei gruppi linguistici, come rappresentati in Consiglio regionale, fatta salva la possibilità che uno dei membri possa appartenere al gruppo linguistico ladino e che devono essere rappresentati entrambi i generi, salvo che ciò non sia possibile per ragioni che devono essere indicate nel provvedimento di costituzione;
- al comma 5 che non possono far parte della medesima coloro che rivestono cariche politiche o che siano rappresentanti sindacali o designati dalle organizzazioni sindacali;
- al comma 8 che per supplire ad eventuali temporanee assenze o impedimenti dei soggetti titolari nominati nella commissione può essere prevista la nomina di supplenti da effettuarsi con lo stesso provvedimento di nomina della commissione esaminatrice o con successivo provvedimento;

Visto inoltre il Decreto del Presidente della Regione n. 5/L del 19 aprile 2007 avente ad oggetto "Regolamento riguardante i criteri generali e i compensi massimi spettanti ai componenti degli organi e delle commissioni previsti dalle norme di legge o contrattuali istituiti presso la Regione autonoma Trentino Alto Adige, ai sensi dell'art. 7, comma 2, della

DPRReg. vom 12. November 2013, Nr. 76 die Prüfungskommission wie folgt zusammensetzen muss: aus einer Führungskraft oder einem Beamten mit Führungsaufgaben (auch verwaltungsfremde Personen) und aus zwei oder vier Mitgliedern, je nach Komplexität des Wettbewerbs- bzw. Auswahlverfahrens (diese werden unter Bediensteten der Regionalverwaltung oder anderer öffentlicher Verwaltungen, die in der Regel einer Berufs- und Besoldungsklasse angehören, die mindestens der Berufs- und Besoldungsklasse der ausgeschriebenen Stellen entspricht, oder aber unter verwaltungsfremden Personen gewählt); die Schriftführung wird von Personal übernommen, das mindestens in der Berufs- und Besoldungsklasse B1 eingestuft ist;

Unter Berücksichtigung der Tatsache ferner, dass der Art. 28 Folgendes vorsieht:

- Abs. 3: Die Zusammensetzung der Prüfungskommission muss der Stärke der Sprachgruppen entsprechen, wie sie im Regionalrat vertreten sind, unbeschadet der Möglichkeit, dass eines der Mitglieder der ladinischen Sprachgruppe angehören kann; in den Prüfungskommissionen müssen beide Geschlechter vertreten sein, außer dies ist aus Gründen, die in der Maßnahme betreffend die Einsetzung der Kommission anzugeben sind, nicht möglich;
- Abs. 5: Personen, die politische Ämter bekleiden, Gewerkschaftsvertreter oder von den Gewerkschaften namhaft gemacht worden sind, dürfen keinen Kommissionen angehören;
- Abs. 8: Im Falle der zeitweiligen Abwesenheit oder Verhinderung der als Kommissionsmitglieder ernannten Personen kann die Ernennung von Ersatzpersonen vorgesehen werden, die mit der Maßnahme betreffend die Ernennung der Prüfungskommission oder mit einer späteren Maßnahme vorzunehmen ist;

Aufgrund ferner der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 19. April 2007, Nr. 5/L erlassenen „Verordnung betreffend die allgemeinen Kriterien und die Höchstbeträge der Vergütungen an die Mitglieder der in den Gesetzes- oder Vertragsbestimmungen vorgesehenen und bei der Autonomen Region Trentino-Südtirol

legge regionale 5 dicembre 2006, n 3”;

Visto il decreto del Segretario generale, Repertorio: 257-26/02/2021 avente ad oggetto “Adeguamento, a decorrere dal 1. gennaio 2021, degli importi previsti dal Regolamento riguardante i criteri generali e i compensi massimi spettanti ai componenti degli organi e delle commissioni previsti dalle norme di legge o contrattuali istituiti presso la Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, ai sensi dell’art. 7, comma 2, della LR 5 dicembre 2006, n. 3, emanato con decreto del Presidente della Regione 19 aprile 2007, n. 5/L”;

Preso atto che ai sensi dell’art. 4 del sopra indicato Regolamento approvato D.P.Reg. n. 5/L del 19 aprile 2007, nonché dell’adeguamento degli importi massimi spettanti ai componenti disposti con il D.S.gen. Repertorio: 257-26/02/2021:

- ai componenti esterni di commissioni di concorso esaminatrici o selezioni spetta un compenso nella misura massima di euro 1.168,54.-;
- per la commisurazione del compenso spettante si dovrà tenere conto del numero dei concorrenti iscritti, del tipo e del numero di prove da svolgere, nonché dell’elevato grado di conoscenze e di specifica professionalità richiesto ai componenti o a taluni di essi;
- qualora per la partecipazione a commissioni di concorso o selezione o per attività ad essi connesse, i componenti esterni debbano compiere viaggi, compete il rimborso delle spese secondo quanto stabilito dal precedente articolo 2, commi 2 e 3. L’eventuale preventiva autorizzazione ad utilizzare il mezzo proprio deve essere concessa dal presidente della Commissione d’esame;

Tenuto conto che l’art. 2, comma 2, del Regolamento approvato D.P.Reg. n. 5/L del 19 aprile 2007, e il D.S.gen. Repertorio: 257-26/02/2021 sopra indicato, prevedono:

ingestzten Organe und Kommissionen im Sinne des Art. 7 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 5. Dezember 2006, Nr. 3“;

Aufgrund des Dekrets des Generalsekretärs Rep. Nr. 257-26/02/2021 „Anpassung mit Wirkung vom 1. Jänner 2021 der Beträge laut der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 19. April 2007, Nr. 5/L erlassenen Verordnung betreffend die allgemeinen Kriterien und die Höchstbeträge der Vergütungen an die Mitglieder der in den Gesetzes- oder Vertragsbestimmungen vorgesehenen und bei der Autonomen Region Trentino-Südtirol eingesetzten Organe und Kommissionen im Sinne des Art. 7 Abs. 2 des RG vom 5. Dezember 2006, Nr. 3“;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass im Sinne des Art. 4 der oben genannten, mit D.P.Reg. vom 19. April 2007, Nr. 5/L genehmigten Verordnung und der mit Dekret des Generalsekretärs Rep. Nr. 257-26/02/2021 angepassten Höchstvergütungen für die Mitglieder

- den verwaltungsfremden Mitgliedern von Prüfungskommissionen bei Wettbewerbs- oder Auswahlverfahren eine Vergütung im Höchstbetrag von 1.168,54 Euro zusteht;
- für die Festsetzung der zustehenden Vergütung die Anzahl der angemeldeten Bewerber, die Art und die Anzahl der durchzuführenden Prüfungen sowie der hohe Grad der Kenntnisse und der Professionalität zu berücksichtigen sind, die von den Mitgliedern oder von einigen von ihnen verlangt wird;
- falls die verwaltungsfremden Mitglieder für die Teilnahme an den Kommissionen bei Wettbewerben oder Auswahlverfahren oder für mit diesen zusammenhängende Tätigkeiten Reisen unternehmen müssen, die Rückerstattung der Ausgaben gemäß dem vorhergehenden Art. 2 Abs. 2 und 3 zusteht. Die eventuelle Ermächtigung zur Benutzung des eigenen Fahrzeugs muss im Voraus vom Vorsitzenden der Prüfungskommission gewährt werden;

In Anbetracht der Tatsache, dass im Art. 2 Abs. 2 der mit D.P.Reg. vom 19. April 2007, Nr. 5/L genehmigten Verordnung und im Dekret des Generalsekretärs Rep. Nr. 257-26/02/2021 Folgendes vorgesehen wird:

- qualora l'incarico si protragga oltre le quattro ore, comprensive degli eventuali tempi di viaggio, può essere rimborsata la spesa sostenuta per un pasto, dietro presentazione di fattura o ricevuta fiscale nel limite di Euro 35,03.-;
- ove l'incarico abbia una durata superiore alle otto ore, comprensive degli eventuali tempi di viaggio, può essere rimborsato un ulteriore pasto, dietro presentazione di fattura o ricevuta fiscale nel limite di ulteriori Euro 35,03.-;
- qualora, in relazione alla durata dell'incarico, debba essere effettuato un pernottamento, possono essere rimborsate le spese di alloggio, dietro presentazione di fattura o ricevuta fiscale fino ad un massimo di Euro 140,14.-;

Preso atto inoltre che il sopra citato Regolamento all'art. 1, comma 3, ha disposto che per l'attività svolta dai dipendenti regionali quali componenti o segretari degli organi e delle commissioni comunque denominati previsti dalle norme di legge, di regolamento o contrattuali, non spetta alcun compenso;

Preso atto che il bando di concorso pubblico per esami per la copertura di n. 15 posti a tempo indeterminato nel profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria, posizione economico-professionale B3, presso gli Uffici Giudiziari di Bolzano prevede che le due prove scritte vertano sulle seguenti materie:

- elementi di diritto processuale civile;
- elementi di diritto processuale penale;
- ordinamento giudiziario;
- elementi di servizi di cancelleria;
- Statuto speciale per il Trentino Alto-Adige, approvato con decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Preso atto che le due prove scritte si svolgeranno nello stesso giorno e

- Sollte der Auftrag länger als vier Stunden – einschließlich der eventuellen Fahrzeiten – dauern, so kann die für eine Mahlzeit getätigte Ausgabe gegen Vorlage der Rechnung bzw. der gesetzlich vorgeschriebenen Quittung im Höchstbetrag von 35,03 Euro rückerstattet werden;
- Sollte der Auftrag länger als acht Stunden – einschließlich der eventuellen Fahrzeiten – dauern, so kann eine weitere Mahlzeit gegen Vorlage der Rechnung bzw. der gesetzlich vorgeschriebenen Quittung im Höchstbetrag von weiteren 35,03 Euro rückerstattet werden;
- Sollte aufgrund der Dauer des Auftrags eine Übernachtung erforderlich sein, so können die Unterkunftskosten gegen Vorlage der Rechnung bzw. der gesetzlich vorgeschriebenen Quittung im Höchstbetrag von 140,14 Euro rückerstattet werden;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache ferner, dass laut Art. 1 Abs. 3 besagter Verordnung für die von Regionalbediensteten durchgeführte Tätigkeit als Mitglieder oder Schriftführer der in den Gesetzes-, Verwaltungs- oder Vertragsbestimmungen vorgesehenen und wie immer bezeichneten Organe und Kommissionen keinerlei Vergütung zusteht;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass laut der Ausschreibung des öffentlichen Wettbewerbs nach Prüfungen für die Besetzung von 15 Stellen mit unbefristetem Arbeitsverhältnis im Berufsbild Gerichtsassistent/Gerichtsassistentin, Berufs- und Besoldungsklasse B3, bei den Gerichtsämtern in Bozen die zwei schriftlichen Prüfungen nachstehende Fächer betreffen:

- Zivilprozessrecht;
- Strafprozessrecht;
- Gerichtsordnung;
- Kanzleidienste;
- Sonderstatut für Trentino-Südtirol, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 67;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass die schriftlichen Prüfungen am selben Tag

consisteranno in quesiti a risposta sintetica e/o test a risposta multipla;

Accertata la disponibilità espressa dalla Presidente, dai componenti e dalla segretaria a far parte della Commissione esaminatrice di cui all'oggetto;

Ritenuto di provvedere per l'operatività della suddetta Commissione esaminatrice al necessario impegno di spesa sul capitolo U01111.0000 del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022 determinato in ragione di quanto spettante a ciascun componente avente diritto a compenso secondo quanto riportato nella seguente tabella:

dott.ssa Ulrike Segna	€ 2.500,00
dott.ssa Anna Rosa Defant	€ 2.500,00
sig. Manfred Kelder	€ 2.500,00
dott. Renato Uderzo	€ 2.500,00
TOTALE	€ 10.000,00

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 e successive modificazioni, nonché il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 e successive modificazioni;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 247 di data 22 dicembre 2021 "Approvazione documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2022 – 2024";

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 248 di data 22 dicembre 2021 "Approvazione del bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2022 – 2024";

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 2 di data 17 gennaio 2022, "Determinazioni in merito all'adozione del provvedimento in materia di personale";

decreta

- di costituire nel modo seguente la Commissione esaminatrice, per il concorso pubblico per esami per la

stattfinden und aus kurz zu beantwortenden Fragen und/oder aus einem Test mit Multiple-Choice-Antworten bestehen werden;

Nach Feststellung der Bereitschaft der Vorsitzenden, der Mitglieder und der Schriftführerin, genannter Prüfungskommission beizutreten;

Nach Dafürhalten, für die Tätigkeit der oben genannten Prüfungskommission die notwendige Zweckbindung von Mitteln im Kap. U01111.0000 des Haushaltsvoranschlags für das Haushaltsjahr 2022 zu verfügen, die aufgrund der jedem Mitglied zustehenden Vergütung laut der nachstehenden Tabelle festgesetzt wurden:

Ulrike Segna	€ 2.500,00
Anna Rosa Defant	€ 2.500,00
Manfred Kelder	€ 2.500,00
Renato Uderzo	€ 2.500,00
INSGESAMT	€ 10.000,00

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 i.d.g.F. und des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118 i.d.g.F.;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 22. Dezember 2021, Nr. 247 „Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2022-2024“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 22. Dezember 2021, Nr. 248 „Genehmigung des Verwaltungshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2022-2024“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 17. Jänner 2022, Nr. 2 „Entscheidungen zum Erlass der Maßnahmen betreffend das Personal“;

verfügt

DER GENERALSEKRETÄR:

- Die Prüfungskommission für den öffentlichen Wettbewerb nach Prüfungen für die Besetzung von 15 Stellen mit

copertura di n. 15 posti a tempo indeterminato nel profilo professionale di assistente giudiziario/a, posizione economico-professionale B3 – presso gli Uffici Giudiziari di Bolzano:

PRESIDENTE

- dott.ssa Claudia Anderle - Dirigente della Ripartizione I - Risorse finanziarie

COMPONENTI

- dott.ssa Ulrike Segna – Magistrato a riposo – Presidente della Corte di Appello di Trento, sezione distaccata di Bolzano – Ministero della Giustizia
- dott.ssa Anna Rosa Defant - Dirigente della Ragioneria Territoriale dello Stato di Bolzano, Ministero dell’Economia delle Finanze
- sig. Manfred Kelder – Funzionario in pensione - direttore presso il Tribunale di Bolzano
- dott. Renato Uderzo – Funzionario in pensione – funzionario giudiziario presso la Corte di Appello di Trento – Ministero della Giustizia

SEGRETARIA

- sig.a Maddalena Chiogna – Esperta amministrativa C2 presso Ripartizione I - Risorse finanziarie
- di approvare ed impegnare l'importo massimo comprensivo degli oneri fiscali connessi e pari a € 10.000,00 a favore dei componenti della Commissione esaminatrice aventi diritto a compenso e secondo quanto riportato nella seguente tabella:

dott.ssa Ulrike Segna	€ 2.500,00
dott.ssa Anna Rosa Defant	€ 2.500,00
sig. Manfred Kelder	€ 2.500,00
dott. Renato Uderzo	€ 2.500,00

- l'importo di Euro 10.000,00 sarà imputato come segue:

unbefristetem Arbeitsverhältnis im Berufsbild Gerichtsassistent / Gerichtsassistentin, Berufs- und Besoldungsklasse B3, bei den Gerichtsämtern in der Provinz Bozen wird wie folgt errichtet:

VORSITZENDE:

- Claudia Anderle – Leiterin der Abteilung I – Finanzen

MITGLIEDER:

- Ulrike Segna – Richterin im Ruhestand – Präsidentin des Oberlandesgerichts Trient, Außenabteilung Bozen – Justizministerium
- Anna Rosa Defant – Leiterin des Gebietsrechnungsamtes des Staates in Bozen, Ministerium für Wirtschaft und Finanzen
- Manfred Kelder – Beamter im Ruhestand – Direktor beim Landesgericht Bozen
- Renato Uderzo – Beamter im Ruhestand – Höherer Beamter für Rechtspflege beim Oberlandesgericht Trient – Justizministerium

SCHRIFTFÜHRERIN

- Maddalena Chiogna – Verwaltungssachverständige C2 bei der Abteilung I – Finanzen.
- Der Höchstbetrag einschließlich Steuern in Höhe von 10.000,00 Euro zugunsten der Mitglieder der Prüfungskommission, denen die in der nachstehenden Tabelle angegebene Vergütung zusteht, wird genehmigt und zweckgebunden:

Ulrike Segna	€ 2.500,00
Anna Rosa Defant	€ 2.500,00
Manfred Kelder	€ 2.500,00
Renato Uderzo	€ 2.500,00

- Der Betrag in Höhe von 10.000,00 Euro wird wie folgt angelastet:

Capitolo Kapitel	Missione Aufgabenbereich	Programma Programm	Titolo Titel	Macro aggregato Gruppierung	Identificativo conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Finanzkonto (V. Ebene des Kontenplans)	Esercizio di esigibilità Fälligkeit im Haushaltsjahr	Importo impegnato Zweckgebundener Betrag
U01111.0000	01	11	1	03	U.1.03.02.99.005	2022	€10.000,00

Alla liquidazione si provvederà, sulla base della documentazione di spesa prodotta dai vari componenti, anche con successivi atti, ai sensi dell'art. 29 della L.R. 3/2009 e successive modifiche.

Avverso il presente provvedimento è ammesso ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. del Trentino - Alto Adige/Südtirol ovvero ricorso straordinario al Capo dello Stato, per i soli vizi di legittimità, rispettivamente entro 60 ed entro 120 giorni dalla data di piena conoscenza del medesimo.

Die Auszahlung wird aufgrund der von den Mitgliedern eingereichten Ausgabenbelege im Sinne des Art. 29 des RG Nr. 3/2009 i.d.g.F. auch mit späteren Maßnahmen vorgenommen.

Gegen diese Maßnahme kann Rekurs auf dem Rechtsprechungswege beim Regionalen Verwaltungsgericht von Trentino-Südtirol oder außerordentlicher Rekurs an das Staatsoberhaupt, jedoch nur wegen Gesetzmäßigkeitsmängeln, eingelegt werden, und zwar innerhalb 60 bzw. 120 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde.

IL SEGRETARIO GENERALE / DER GENERALSEKRETÄR
- Michael Mayr -
Firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (art. 3-bis D.Lgs. 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D.Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (Art. 3-bis GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3-bis des GvD Nr. 39/1993).